# BACH 2016

Du 30 avril au 8 mai, l'édition 2016 des Musicales de Colmar donnera la plus grande place au plus grand des compositeurs : Jean-Sébastien Bach.

Concerto Brandebourgeois, Cantates, Variations Goldberg, Offrande Musicale et autres œuvres solistes et de musique de chambre seront à l'honneur et dialogueront avec les œuvres de compositeurs marqués d'une façon ou d'une autre par l'héritage du Cantor de Leipzig: Bartok, Beethoven, Brahms, Busoni, Marchand, Mendelssohn, Mozart, Schumann, Telemann, Wagner...

Nous évoquerons aussi la figure du Prix Nobel de la paix Albert Schweitzer, lui qui ne mettait rien au-dessus du «respect de la vie» et qui consacra une grande part de son existence à l'étude de la vie et de l'œuvre de Bach.

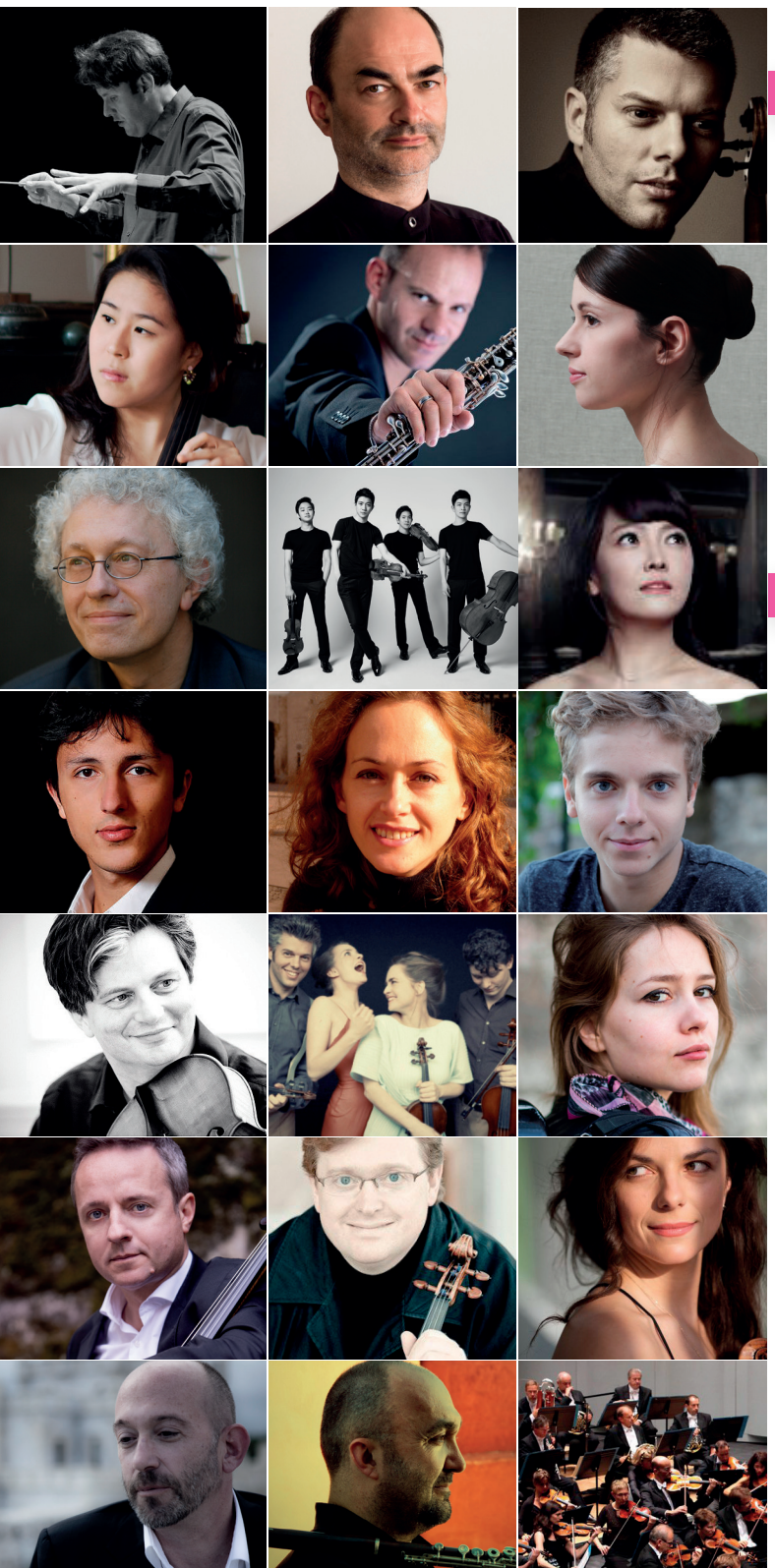
La création mondiale d'un quatuor avec piano du jeune compositeur François Meïmoun, Perek Chira, Le chant de la Création, commande des Musicales de Colmar sera l'un des événements du festival.

Nous accueillerons notamment: L'Orchestre Symphonique de Mulhouse et son chef Patrick Davin, le Chœur de Saint Guillaume (Strasbourg) dirigé par Edlira Priftuli, le claveciniste Kenneth Weiss, l'organiste Bernard Foccroulle, les pianistes Edna Stern et Ismaël Margain, les quatuors à cordes Kelemen et Novus, les violonistes Martin Beaver, Liana Gourdjia et Barnabas Kelemen, les altistes James Boyd et Léa Hennino, les violoncellistes Christophe Coin, Marc Coppey et Deborah Pae, le flûtiste Massimo Mercelli, la soprano Sunhae Im...

Notre invitation au voyage s'étendra par l'exploration de divers lieux de concerts qui ont en commun d'être des hauts lieux du patrimoine du Centre Alsace : l'Eglise Saint Matthieu ou le Théâtre de Colmar, le nouveau Musée Unterlinden, mais aussi les églises de Logelbach, Horbourg-Wihr et Gunsbach.

En tous ces lieux d'exception, nous veillons à la plus parfaite adéquation possible entre le répertoire, l'architecture et l'acoustique et à un accueil chaleureux et informel propice à la rencontre avec un large public.

Marc Coppey, Directeur artistique
Michel Spitz, Président



| TARIFS 2016 | | PLEIN TARIF | TARIF JEUNE[3] |
|---|---|---|---|
| PASS' PASSION [4] | Tous les concerts (A + B) | 150 € | 70 € |
| PASS' PREFERENCE [4] | 6 CONCERTS (3 concerts A + 3 concerts B) | 100 € | 50 € |

| Bénéficiez des tarifs réduits sur tous les concerts avec la carte adhésion | | TARIFS | PASS' JOUR[1] 2 concerts |
|---|---|---|---|
| A **30/04 - 20H30** EGLISE SAINT MATTHIEU | plein tarif<br>tarif réduit [2]<br>tarif jeune [3] | 28€<br>25€<br>12€ | |
| B **01/05 - 11H** EGLISE DE GUNSBACH | plein tarif<br>tarif réduit [2]<br>tarif jeune [3] | 18 €<br>15 €<br>7,50 € | plein tarif 40 €<br>tarif réduit 34 €<br>tarif jeune 16 € |
| A **01/05 - 17H** EGLISE SAINT MATTHIEU | plein tarif<br>tarif réduit [2]<br>tarif jeune [3] | 28€<br>25€<br>12€ | |
| **02/05 - 20H00** CINEMA LE COLISEE «Tous les matins du monde» d'Alain Corneau | | | |
| A **04/05 - 20H30** MUSEE UNTERLINDEN | plein tarif<br>tarif réduit [2]<br>tarif jeune [3] | 28€<br>25€<br>12€ | |
| B **05/05 - 11H** FOYER DU THEATRE MUNICIPAL | plein tarif<br>tarif réduit [2]<br>tarif jeune [3] | 18 €<br>15 €<br>7,50 € | |
| B **05/05 - 17H** EGLISE NOTRE-DAME DE L'ASSOMPTIOM LOGELBACH | plein tarif<br>tarif réduit [2]<br>tarif jeune [3] | 18 €<br>15 €<br>7,50 € | plein tarif 40 €<br>tarif réduit 34 €<br>tarif jeune 16 € |
| A **05/05 - 20H30** THEATRE MUNICIPAL | plein tarif<br>tarif réduit [2]<br>tarif jeune [3] | 28€<br>25€<br>12€ | |
| B **06/05 - 17H00** THEATRE MUNICIPAL | plein tarif<br>tarif réduit [2]<br>tarif jeune [3] | 18 €<br>15 €<br>7,50 € | plein tarif 40 €<br>tarif réduit 34 €<br>tarif jeune 16 € |
| A **06/05 - 20H30** EGLISE SAINT MATTHIEU | plein tarif<br>tarif réduit [2]<br>tarif jeune [3] | 28€<br>25€<br>12€ | |
| B **07/05 - 11H** EGLISE SAINT MICHEL HORBOURG-WIHR | plein tarif<br>tarif réduit [2]<br>tarif jeune [3] | 18 €<br>15 €<br>7,50 € | |
| B **07/05 - 17H00** THEATRE MUNICIPAL | plein tarif<br>tarif réduit [2]<br>tarif jeune [3] | 18 €<br>15 €<br>7,50 € | plein tarif 40 €<br>tarif réduit 34 €<br>tarif jeune 16 € |
| A **07/05 - 20H30** EGLISE SAINT MATTHIEU | plein tarif<br>tarif réduit [2]<br>tarif jeune [3] | 28€<br>25€<br>12€ | |
| B **08/05 - 11H** FOYER DU THEATRE MUNICIPAL | plein tarif<br>tarif réduit [2]<br>tarif jeune [3] | 18 €<br>15 €<br>7,50 € | |
| B **08/05 - 15H** THEATRE MUNICIPAL | plein tarif<br>tarif réduit [2]<br>tarif jeune [3] | 18 €<br>15 €<br>7,50 € | |

**Tarif Carte Culture : 6 €**

**Carte adhésion : membre adhérent (25 €), membre donateur (50 €) ou membre bienfaiteur (100 €)**
**(1)** Pass jour «2 concerts» 17H00 et 20H30 pour les 01, 05, 06 et 07 mai
**(2)** Tarif réduit valable pour les adhérents des Musicales, IRCOS et Accent 4.
**(3)** Tarif jeune pour les jeunes entre 18 et 25 ans et/ou les étudiants.
**(4)** PASS PASSION ET PREFERENCE, valables pour tous les concerts
Attention : PASS PASSION, PASS PREFERENCE et PASS JOUR achat uniquement au guichet du théâtre et par téléphone +33 (0)3 89 20 29 02. Non disponibles en caisse avant concert ni sur internet

**Opération spéciale : 50 billets gratuits par concert pour les moins de 18 ans**

## BILLETTERIE

### RÉSERVATION ET VENTE À PARTIR DU 22 MARS

> **PAR INTERNET** www.les-musicales.com
Billets ni échangeables ni remboursables.

> **PAR TÉLÉPHONE** +33 (0)3 89 20 29 02 - Paiement par carte bancaire.

> **PAR MAIL** reservation.theatre@colmar.fr

> **AU GUICHET DU THÉÂTRE MUNICIPAL** suivant horaires habituels.

**CONTACT** par e-mail : lesmusicales@wanadoo.fr

**CAISSE AVANT CONCERT**
La billetterie est ouverte sur place une heure avant le début de chaque concert.

**> NOUVEAU :**
séjour 1 nuit à Colmar, (hôtel 3*)
+ 2 concerts à partir de 99€.
**Rens. et réservation :** resa@tourisme68.com
**Tél :** 03 89 30 35 31

## SOUTENEZ-NOUS

**Adhérent :** 25 € - **Donateur :** 50 € - **Bienfaiteur :** 100 €.
Vous bénéficierez

> **DU TARIF RÉDUIT** sur l'ensemble de nos concerts
> **DE L'AVANTAGE FISCAL** : Déduction de 66% de votre don
> **D'ÊTRE INFORMÉ** de nos activités
> **DE PARTICIPER** à l'Assemblée Générale des Musicales

**ADHÉSION**
> **AU GUICHET** de la billetterie
> **PAR CHÈQUE** à l'ordre de « Les Musicales »,
Les Musicales - 3 Rue des Unterlinden - 68000 Colmar

### RETROUVEZ-NOUS DANS CES LIEUX D'EXCEPTION

**Théâtre Municipal**
3 Rue des Unterlinden Colmar

**Église Saint-Matthieu**
3 Grand Rue - Colmar

**Église de Logelbach**
Rue Herzog - Logelbach

**Église de Gunsbach**
68140 Gunsbach

**Église Saint-Michel**
Rue de l'Église
Horbourg-Whir

**Musée Unterlinden**
1 Rue des Unterlinden
68000 Colmar

# BACH 2016

## LES ARTISTES DU FESTIVAL

ORGUE
**Bernard FOCCROULLE**

CLAVECIN
**Kenneth WEISS**

PIANO
**Ismaël MARGAIN**
**Edna STERN**

VIOLON
**Martin BEAVER**
**Emmanuel COPPEY**
**Liana GOURDJIA**
**Barnabas KELEMEN**

ALTO
**James BOYD**
**Léa HENNINO**

VIOLONCELLE
**Christophe COIN**
**Marc COPPEY**
**Deborah PAE**

FLÛTE
**Massimo MERCELLI**

HAUTBOIS
**Sébastien GIOT**

QUATUOR **KELEMEN**

QUATUOR **NOVUS**

SOPRANO
**Sunhae IM**

CHŒUR SAINT GUILLAUME DE STRASBOURG
Direction : **Edlira PRIFTULI**

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MULHOUSE
Direction : **Patrick DAVIN**

## COLMAR DU 30 AVRIL AU 8 MAI

### 64ÈME FESTIVAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE

### MARC COPPEY DIRECTEUR ARTISTIQUE

# BACH 2016

les-musicales.com

**COLMAR, HORBOURG-WIHR, LOGELBACH ET GUNSBACH**

# BACH 2016

# LE PROGRAMME DU FESTIVAL

## Samedi 30 avril > 20h30
**Eglise Saint Matthieu, Colmar**
Wagner (1813 - 1883)
• **Siegfried Idyll**
Schumann (1810 - 1856)
• **Concerto pour violoncelle en la mineur opus 129**
Mendelssohn (1809 - 1847)
• **Symphonie n°5 en ré majeur opus 107, «Réformation»**
*Marc Coppey, violoncelle*
*Orchestre symphonique de Mulhouse*
*direction Patrick Davin*

## Dimanche 1er mai > 11h00
**Eglise de Gunsbach**
Brahms (1833 - 1897)
• **Es ist das Heil uns kommen her, opus 29 no 1, petit choeur a cappella**
• **Geistliches Lied opus 30**
Bach (1685 - 1750)
• **Jesu, meine Freude, petit choeur et continuo**
Mendelssohn (1809 - 1847)
• **Verleih uns Friede, choeur et grand orgue**
• **O haupt voll Blut und Wunden, choral et variations pour grand orgue**
• **O haupt voll Blut und Wunden, choeur et grand orgue**
*Choeur de l'Eglise Saint Guillaume de Strasbourg*
*direction Edlira Priftuli*

## Dimanche 1er mai > 17h00
**Eglise Saint Matthieu, Colmar**
Bach (1685 - 1750)
• **Suites pour violoncelle no 3 et 5 BWV 1009 et 1011**
*Christophe Coin, violoncelle*
• **Clavier-Übung III pour orgue**
*Bernard Foccroulle, orgue*

## Lundi 2 mai > 20h00
**Cinéma Le Colisée**
**Tous les matins du monde, Alain Corneau**
*en co-production avec Lézard*

## Mercredi 4 mai > 20h30
**Musée Unterlinden, Colmar**
Bach (1685 - 1750)
• **Concerto Brandebourgeois no 3 en sol majeur BWV 1048**
*Liana Gourdjia, Martin Beaver, James Boyd, Léa Hennino, Deborah Pae, Marc Coppey, membres du Quatuor Kelemen, Kenneth Weiss*
Beethoven (1770 - 1827)
• **Quatuor en ut majeur opus 59 n°3, Rasoumovski**
• **Grande Fugue en si bémol majeur opus 133**
*Quatuor Kelemen*
Brahms (1833 - 1897)
• **Quintette en sol majeur opus 111**
*Martin Beaver, Liana Gourdjia, James Boyd, Léa Hennino, Marc Coppey*

## Jeudi 5 mai > 11h00
**Foyer du Théâtre Municipal, Colmar**
Bach (1685 - 1750)
• **Variations Goldberg BWV 988**
*Kenneth Weiss*

## Jeudi 5 mai > 17h00
**Eglise Notre-Dame-de-l'Assomption, Logelbach**
Bach (1685 - 1750)
• **Prélude et Fugue en ré majeur BWV 874**
• **Prélude et Fugue en si mineur BWV 869**
*Kenneth Weiss*
• **Sonate en trio de l'Offrande Musicale**
*Massimo Mercelli, Liana Gourdjia, Deborah Pae, Kenneth Weiss*
Schnittke (1934 - 1998)
• **Trio à cordes**
*Liana Gourdjia, Léa Hennino, Deborah Pae*

## Jeudi 5 mai > 20h30
**Théâtre Municipal, Colmar**
Mozart (1756 - 1791)
• **Quatuor pour flûte et cordes en ré majeur K. 285**
*Massimo Mercelli, Martin Beaver, James Boyd, Marc Coppey*
• **Fantaisie en ut mineur K. 475**
*Edna Stern*
Glass (1937)
• **Chaotic harmony, duo pour flûte et violoncelle**
*Massimo Mercelli, Marc Coppey*
Meïmoum (1979)
• **Perek Chira, Le chant de la Création, pour quatuor avec piano, commande des Musicales de Colmar, création mondiale**
*Liana Gourdjia, Léa Hennino, Marc Coppey, Ismaël Margain*
Brahms (1833 - 1897)
• **Quatuor avec piano en ut mineur opus 60**
*Liana Gourdjia, James Boyd, Deborah Pae, Edna Stern*

## Vendredi 6 mai > 17h00
**Théâtre Municipal, Colmar**
Bach (1685 - 1750)
• **Improvisation jazz sur Bach**
*Ismaël Margain*
Weiner (1885 - 1960)
• **Divertimento n°1 opus 20**
*Quatuor Kelemen*
Mendelssohn (1809 - 1847)
• **Quintette en si bémol majeur opus 87**
*Liana Gourdjia, Martin Beaver, James Boyd, Léa Hennino, Deborah Pae*

## Vendredi 6 mai > 20h30
**Eglise Saint Matthieu, Colmar**
Bach (1685 - 1750)
• **Partita n°1 en si bémol majeur BWV 825**
Bach - Busoni
• **Ich ruf zu Dir, Herr BWV 639**
*Ismaël Margain*
Bartok (1881 - 1945)
• **Quatuor n°3 en ut dièse mineur Sz. 85**
*Quatuor Kelemen*
Dvorák (1841 - 1904)
• **Quintette pour piano et cordes en la majeur opus 81**
*Martin Beaver, Liana Gourdjia, James Boyd, Marc Coppey, Ismaël Margain*

## Samedi 7 mai > 11h00
**Eglise Saint Michel, Horbourg-Wihr**
*De Bach au XXIème siècle*
Bach (1685 - 1750)
• **Partita pour flûte en la mineur BWV 1013, transcription pour alto**
*James Boyd*
Poppe (1969)
• **Zwölf, pour violoncelle**
*Marc Coppey*
Hersant (1948)
• **Pavane**
*Léa Hennino*
Mayusumi (1929 - 1997)
• **Bunraku, pour violoncelle**
*Deborah Pae*
Bach (1685 - 1750)
• **Partita n°2 pour violon en ré mineur BWV 1004**
*Martin Beaver*

## Samedi 7 mai > 17h00
**Théâtre Municipal, Colmar**
Bach (1685 - 1750)
• **Extraits de l'Art de la Fugue**
*Quatuor Kelemen*
Telemann (1681 - 1767)
• **Fantaisie n°3 en si mineur pour hautbois**
*Sébastien Giot*
Bach (1685 - 1750)
• **Sonate pour violoncelle et clavecin n°3 en sol mineur BWV 1029**
*Marc Coppey, Kenneth Weiss*
Marchand (1669 - 1732)
• **Suite en ré mineur pour clavecin**
*Kenneth Weiss*
Bach (1685 - 1750)
• **Sonate pour violon et clavecin en ut mineur BWV 1017**
*Quatuor Kelemen, Kenneth Weiss*

## Samedi 7 mai > 20h30
**Au profit de FRANCE ALZHEIMER HAUT RHIN**
**Eglise Saint Matthieu, Colmar**
Bach (1685 - 1750)
• **Variations Goldberg BWV 988, version pour trio à cordes**
*Martin Beaver, Léa Hennino, Marc Coppey*
Schubert (1797 - 1828)
• **Liebe schwärmt auf allen Wege (Goethe)**
• **Frühlingsglaube (Uhland)**
• **Du bist die Ruh (Rückert)**
Strauss (1864 - 1949)
• **Schlechtes Wetter (Heine)**
• **Die Nacht (Von Gilm)**
• **Morgen (Mackay)**
• **Amor (Brentano)**
*Sunhae Im, Edna Stern*
Schumann (1810 - 1856)
• **Quintette pour piano et cordes en mi bémol majeur opus 44**
*Edna Stern , Quatuor Kelemen*

## Dimanche 8 mai > 11h00
**Foyer du Théâtre Municipal, Colmar**
Webern (1883 - 1945)
• **Langsamer Satz**
Dvorák (1841 - 1904)
• **Quatuor en fa majeur opus 96, « Américain »**
Tchaikovsky (1840 - 1893)
• **Quatuor n°1 en ré majeur opus 11**
*Quatuor Novus*

## Dimanche 8 mai > 15h00
**Théâtre Municipal, Colmar**
Vivaldi (1678 - 1741)
• **Concerto pour deux violoncelles en sol mineur**
*Marc Coppey, Deborah Pae*
Bach (1685 - 1750)
• **Concerto pour violon et hautbois en ré mineur BWV 1060**
*Liana Gourdjia, Sébastien Giot*
• **Concerto en ré mineur pour deux violons BWV 1043**
*Martin Beaver, Emmanuel Coppey*
*Orchestre du Festival, direction Marc Coppey*
• **Cantate BWV 202 "Weichet nur, betrübte Schatten" pour soprano, hautbois, violons, alto et continuo**
*Sunhae Im, Sébastien Giot, Martin Beaver, Emmanuel Coppey, James Boyd, Marc Coppey*